

УТВЕРЖДАЮ:

Начальник отдела культуры
Пружанского райисполкома

К.И.Понимаш

«16» февраля 2022 г.

Техническое задание на услуги переводчика

Основание:

Приобретение услуг осуществляется для реализации проекта номер PLBU.01.01.00-BY-1069/20-00 «Культура региона Беловежской пуши – через общее наследие к трансграничному сотрудничеству» в рамках Программы трансграничного сотрудничества «Польша – Беларусь – Украина 2014-2020». Проект зарегистрирован в базе данных проектов и программ международной технической помощи Министерства экономики Республики Беларусь 15 сентября 2021 г. под регистрационным номером 2/21/001145.

Предъявляемые требования:

Услуги переводчика требуются для сопровождения реализации проекта: перевод с русского языка на английский промежуточного аналитического отчета, итогового аналитического и финансового отчетов, перевода с английского языка на русский поступающей корреспонденции от Органа Управления в Варшаве и необходимых писем отдела культуры в Орган Управления с русского языка на английский.

Претендент должен иметь соответствующее образование (специальность «английский язык»). Опыт работы с проектами международной технической помощи является одним из критериев оценки.

Ориентировочные объемы оказания услуг:

Промежуточный аналитический отчет выполняется в июне 2022 года объемом 100 000 знаков с пробелами.

Итоговый аналитический отчет выполняется в ноябре 2022 года объемом 300 000 знаков с пробелами.

Итоговый финансовый отчет выполняется в ноябре 2022 года объемом 20 000 знаков с пробелами.

Документы о внесении изменений в проект разрабатываются по мере необходимости объемом не менее 20 000 знаков с пробелами.

Запрос на итоговый платеж объемом 1 800 знаков с пробелами.

Кроме этого необходимо выполнить перевод приложений Программного руководства. При необходимости требуется совместная работа с координатором и бухгалтером проекта по заполнению на английском языке необходимых документов.

К сведению потенциальных претендентов – тексты для перевода содержат специальную терминологию по реализации проектов международной технической помощи.

Условия и сроки выполнения услуг:

Услуги выполняются согласно договору подряда.

Начало выполнения услуг: с 01.03.2022

Завершение выполнения услуг: до 31.10.2022

Критерии оценки конкурентных предложений:

Самая низкая цена при полном соответствии с предъявляемыми к кандидату требованиями, избегая какого-либо конфликта интересов.

Опыт работы по переводу документов проектов международной технической помощи.

Список документов, которые должны быть представлены:

Конкурентное предложение, включающее резюме и контактные данные, копия диплома.

Условия оплаты:

Оплата производится на картсчет Исполнителя безналичным платежом в белорусских рублях.

Оплата без НДС согласно Указу Президента Республики Беларусь от 22 октября 2003 г. № 460 «О международной технической помощи, предоставляемой Республике Беларусь».

Освобождение от уплаты обязательных страховых взносов работающим гражданам согласно постановлению Совета Министров Республики Беларусь от 21.03.2017 № 209 «О внесении изменений и дополнений в некоторые постановления Совета Министров Республики Беларусь».

Срок подачи конкурентных предложений:

До **14.00 28.02.2022** по e-mail: kultura_pruzhan@brest.by и почтовому адресу: 225 133, Брестская область, г. Пружаны, ул. Советская, 10.

Координатор проекта МТП
№ РВU3/1069/20 «NowBelowezha»



О.В.Зинкевич